

TITLE VI

Know Your Rights/ Derechos/ Quyền/ 權利.

Houston-Galveston Area Council
Concilio del Área de Houston Galveston
Hội Đồng Khu Vực Houston-Galveston
休士頓-蓋文斯頓地區理事會

Notifying the Public of Rights Under Title VI Houston-Galveston Area Council

- The Houston-Galveston Area Council (H-GAC) operates its programs and services without regard to race, color, and national origin in accordance with Title VI of the Civil Rights Act. Any person who believes she or he has been aggrieved by any unlawful discriminatory practice under Title VI may file a complaint with H-GAC.
- For more information on H-GAC's civil rights program, and the procedures to file a complaint, contact 713-627-3200; email title.vi.coordinator@h-gac.com; or visit our administrative office at 3555 Timmons Lane, Houston, TX 77027. For more information, visit www.h-gac.com.
- A complainant may file a complaint with:
**Federal Transit Administration Office of Civil Rights
Attention: Title VI Civil Rights Officer
819 Taylor Street, Rm 8A36
Fort Worth, TX 76102**
- If information is needed in another language, contact 713-627-3200.

Notificación al público de los derechos establecidos en el Título VI Concilio del Área de Houston Galveston

- El Concilio del Área de Houston-Galveston (H-GAC) opera sus programas y servicios sin consideración de raza, color u origen nacional, conforme a lo establecido en el Título VI de la Ley de Derechos Civiles. Toda persona que considere haber sido agraviada por una práctica discriminatoria según el Título VI puede presentar una queja ante el H-GAC.
- Para más información acerca del programa de derechos civiles del H-GAC y los procedimientos para presentar quejas, llame al 713-627-3200, envíe un correo electrónico a title.vi.coordinator@h-gac.com o visite nuestra oficina administrativa en 3555 Timmons Lane, Houston, TX 77027. Para obtener más información, visite www.h-gac.com.
- Un demandante puede presentar una queja directamente ante la Administración Federal de Tránsito presentándola en la Oficina para los Derechos Civiles en la siguiente dirección:
**Federal Transit Administration Office of Civil Rights
Attention: Title VI Civil Rights Officer
819 Taylor Street, Rm 8A36
Fort Worth, TX 76102**
- Si necesita información en otro idioma, llame al 713-627-3200.

Thông Báo về Công Quyền Theo Tiêu Đề VI Hội Đồng Khu Vực Houston-Galveston

- Hội Đồng Khu Vực Houston-Galveston (H-GAC) điều hành các chương trình và dịch vụ của hội đồng không phân biệt chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia và phù hợp với Tiêu đề VI của Đạo Luật Dân Quyền. Bất kỳ người nào tin rằng cô ấy hay anh ấy đã bị đối xử bất công bởi bất kỳ thực hành phân biệt đối xử bất hợp pháp theo Title VI có thể nộp đơn khiếu nại với H-GAC.
- Để biết thêm chi tiết về chương trình dân quyền của H-GAC, và các thủ tục để nộp đơn khiếu nại, xin liên lạc 713-627-3200; email title.vi.coordinator@h-gac.com; hoặc đến văn phòng hành chính của chúng tôi tại 3555 Timmons Lane, Houston, TX 77027. Để biết thêm thông tin, xin viếng www.h-gac.com.
- Người khiếu nại có thể khiếu nại trực tiếp với Cơ Quan Quản Trị Giao Thông Chuyển Tiếp Liên Bang bằng cách nộp đơn khiếu nại với Office of Civil Rights (Văn Phòng Dân Quyền):
**Federal Transit Administration Office of Civil Rights
Attention: Title VI Civil Rights Officer
819 Taylor Street, Rm 8A36
Fort Worth, TX 76102**
- Nếu cần thêm thông tin bằng một ngôn ngữ khác, xin liên lạc 713-627-3200.

休士頓-蓋文斯頓地區理事會 知會公眾根據民權法案第六章應享有之權利

- 根據民權法案第六章，休士頓-蓋文斯頓地區理事會 (H-GAC) 在運作其項目及服務時對種族、膚色及原籍不予考慮。任何人如果認為自己遭到民權法案第六章禁止的非法歧視對待，可向H-GAC提出投訴。
- 有關H-GAC民權計劃及投訴程序，請撥打電話713-627-3200，發送電子郵件至title.vi.coordinator@h-gac.com，或親駕我們的行政辦公室，地址：3555 Timmons Lane, Houston, TX 77027。若需更多資訊，請登錄網站 www.h-gac.com查詢。
- 投訴人可直接向聯邦公共交通管理署提出投訴，可將投訴書寄至：
**Federal Transit Administration Office of Civil Rights
Attention: Title VI Civil Rights Officer
819 Taylor Street, Rm 8A36
Fort Worth, TX 76102**
- 如果需要以其他語言的資訊，請聯絡713-627-3200。